

# BORK

УТЮГ 1604

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

УТЮГ  
I604



## КОМПАКТНЫЙ УТЮГ С ПАРОГЕНЕРАТОРОМ

Парогенератор интегрирован в конструкцию утюга, что выгодно отличает его от стандартных гладильных систем с бойлером.

Постоянная подача пара даже на низкой температуре в течение продолжительного времени позволяет гладить деликатные ткани — шерсть, шелк, акрил, не опасаясь образования блеска на их поверхности.

## СВЕРХПРОЧНАЯ ПОДОШВА ANODIUM

Ультратонкое анодированное покрытие подошвы обеспечивает идеальное скольжение по поверхности вне зависимости от типа ткани. Внутренняя часть состоит из сплава алюминия и магния, благодаря чему достигаются значительное уменьшение веса и превосходная теплопроводность.

Эта сверхпрочная подошва полностью устойчива к любым видам повреждений при контакте с фурнитурой одежды (пуговицами, застежками и т.п.).

## ВСТРОЕННАЯ ЗАЩИТА ОТ НАКИПИ

Инновационная система предотвращения образования известковых отложений включает в себя полимерный фильтр, удерживающий известковые вещества и препятствующий их попаданию в паровую камеру в подошве утюга, тем самым продлевая срок службы прибора.

## СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ПАРООБРАЗОВАНИЯ TOUCH INTELLIGENT

Система Touch Intelligent автоматически прекращает подачу пара, если утюг находится в неподвижном состоянии и нет контакта с ручкой. Тем самым снижаются энергопотребление и расход воды, а также продлевается срок службы прибора. Подача пара прекращается временно и при прикосновении к ручке утюга снова возобновляется.

## ФУНКЦИЯ ВРЕМЕННОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ

Для временного отключения утюга во время глажки нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопку выбора режима парообразования. Для включения утюга удерживайте кнопку выбора режима парообразования повторно.

## УСТРОЙСТВО

Ручка с сенсором системы Touch Intelligent

Сенсорный экран

Зона выбора температуры и режима отпаривания

Крышка резервуара для воды

Резервуар для воды

Основание

Подшва ANODIUM



## УСТРОЙСТВО

Блокировка экрана

Лен

Хлопок

Полиэстер

Шелк, шерсть, синтетика

Настройка температуры

Максимальная подача пара

Умеренная подача пара

Глажка без пара

Настройка режима парообразования



- Перед началом работы снимите защитное покрытие с подошвы утюга.
- Откройте крышку резервуара и наполните его водой с помощью мерного стакана, не превышая максимального уровня.

Заливать воду в утюг нужно только с помощью мерного стакана. Не заливайте воду выше отметки MAX. Избегайте попадания воды на корпус утюга.

#### ПРАВИЛА ПОДКЛЮЧЕНИЯ К РОЗЕТКЕ

Не прикасайтесь влажными руками к вилке шнура питания. Подключайте устройство только к розетке с заземлением. При отключении прибора от электросети не тяните за шнур; беритесь только за вилку.

#### ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ЗАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ

- Если во время глажки в резервуаре закончится вода, начнут мигать световые индикаторы, прозвучит сигнал и включится вибрация микронасоса. Отключите утюг от электросети и наполните резервуар водой.
- Для устранения влаги и достижения профессионального результата рекомендовано сначала гладить в режиме отпаривания, а затем выглаживать насухо.
- Для деликатных вещей, а также пальто, штор, изделий из замши используйте режимы вертикального отпаривания ●● влажный пар, ●●● сухой пар.



Будьте внимательны, обращайтесь на рекомендации относительно температурного режима для ткани. Глажка деликатных изделий при избыточной температуре может повредить ткань.

#### БЛОКИРОВКА

- Для блокировки/разблокировки экрана нажмите и удерживайте в течение 3 секунд сенсорную кнопку .

При установке блокировки экрана не касайтесь сенсора системы Touch Intelligent на ручке утюга.

#### ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРЫ

В утюге предусмотрены 4 температурных режима: MAX, ●●●, ●●, ●ECO.

При каждом нажатии сенсорной кнопки  на дисплее отображается температурный режим:

●ECO → ●● → ●●● → MAX.

- ECO — режим Шелк, шерсть, синтетика;
- — режим Полиэстер;
- — режим Хлопок;
- MAX — режим Лен.

#### ВЫБОР УРОВНЯ ПОДАЧИ ПАРА

В утюге предусмотрены 2 режима отпаривания: умеренная подача пара и максимальная подача пара.

При каждом нажатии сенсорной кнопки  на дисплее отображается уровень подачи пара:



Чтобы остановить подачу пара, с помощью сенсорной кнопки  установите режим .

## АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

В утюге предусмотрена система автоматического отключения.

Если утюг остается неподвижным в течение 3 минут, то он отключается.

В этот момент раздается звуковой сигнал, дисплей гаснет и на нем остается мигать индикатор блокировки экрана .

Чтобы заново включить утюг, необходимо просто взяться за ручку. После звукового сигнала прибор возвращается к выбранным до выключения настройкам температуры и пара.

Помните, что время между отключением и повторным включением влияет на время, которое может потребоваться прибору для нагрева до выбранной ранее температуры.

## ЧИСТКА

- Перед чисткой отключите утюг от электросети.
- Для очистки внешней поверхности утюга используйте влажную губку и мыльную воду.
- При сильных загрязнениях подошвы используйте специализированные чистящие средства.

**Не пользуйтесь абразивными средствами, химикатами, чистящими порошками или гелями, поскольку они могут повредить материал корпуса.**

**Для продления срока службы утюга используйте только деминерализованную или дистиллированную воду.**

## ХРАНЕНИЕ

Прибор рекомендовано хранить в собранном виде в сухом прохладном месте, изолированном от мест хранения кислот и щелочей, при температуре от 5 до 30 °С и относительной влажности не более 65%.

- Перед эксплуатацией устройства удостоверьтесь в том, что характеристики электросети соответствуют указанным на этикетке устройства.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте сетевой шнур, вилку или утюг в воду.
- Во избежание ожогов не касайтесь подошвы утюга, избегайте попадания прямого пара на незащищенные части тела.
- Избегайте соприкосновения шнура питания с горячей подошвой, это может привести к его деформации.
- Подключайте устройство только к розетке с заземлением (при отсутствии заземления, выполненного в соответствии с местными правилами, изготовитель (уполномоченное

изготовителем лицо) снимает с себя ответственность по возмещению ущерба).

- Устанавливайте утюг только на ровную устойчивую поверхность.
- Перед тем как наливать или выливать воду из резервуара утюга, всегда отключайте утюг от электросети.
- Не разрешайте детям и людям с ограниченной дееспособностью самостоятельно пользоваться прибором.
- Не заливайте в утюг воду с помощью иных емкостей, кроме той, которая идет в комплекте с прибором.
- Не используйте утюг с открытым отверстием для залива воды.
- Не заливайте воду выше отметки MAX, так как это может привести к поломке прибора.

- Не заливайте в резервуар для воды какие-либо средства для защиты от накипи. Не используйте парфюмированную воду либо специальную воду для глажки. Данные жидкости могут повредить внутренние части системы парогенератора.
- Всегда отключайте утюг от электросети, когда оставляете прибор без присмотра и по окончании использования.
- По окончании глажки всегда выливайте воду из резервуара.
- Не допускайте попадания инородных тел и жидкости в корпус прибора, это может привести к его повреждению.
- Не удаляйте и не повреждайте шильд с информацией о приборе и его серийном номере. Он необходим

для точной идентификации прибора в случае возникновения неисправности.

- Транспортировка изделия допускается только в заводской упаковке, а также в зафиксированном положении.
- Утилизируйте устройство в соответствии и с соблюдением требований законодательства страны, в которой осуществляется реализация.

#### МЕРЫ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- При обнаружении неисправностей в работе прибора следует немедленно прекратить его использование и передать в ближайший сервисный центр компании BORK для тестирования, замены или ремонта.
- В целях безопасности все работы по ремонту и обслуживанию устройства должны выполняться только представителями уполномоченных сервисных центров компании BORK. Адреса и телефоны сервисных центров можно узнать на сайте [www.bork.ru](http://www.bork.ru) или по телефону 8 800 700 55 88.

Уважаемый покупатель, при возникновении любых вопросов, связанных с покупкой, эксплуатацией и обслуживанием техники BORK, вы можете проконсультироваться по телефону

**8 800 700 55 88**

(служба информационной поддержки).

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение: 220–240 В

Частота: 50/60 Гц

Мощность: 2020–2400 Вт

Габариты (В×Ш×Г): 320×135×160 мм

Вес: 1,7 кг

Сделано в Китае

Информация о назначении изделия: устройство предназначено для отпаривания и глажки одежды.

Специальные условия реализации не установлены.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

Утюг: 1 шт.

Емкость для залива воды в резервуар: 1 шт.

Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном: 1 шт.

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ



Товар сертифицирован. Установленный производителем в соответствии с п. 2 ст. 5 Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы

данного изделия равен 3 годам с даты продажи при условии, что изделие

используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в настоящем руководстве по эксплуатации, и применяемым техническим стандартам.

Информацию о соответствии можно найти по адресу: <http://www.bork.ru>.

Товар сертифицирован №ТС RU С-DE.ЭМ02.В.00217.

Срок действия — с 09.11.2015 по 08.11.2017 включительно.

Орган по сертификации продукции — ООО «СЕРТИФИКО».

Изменения данных сертификации происходят в срок не чаще 1 раза в 2 года и находят отражение в обновленном сертификате соответствия.

Внимание! Производитель сохраняет за собой право вносить изменения в технические характеристики вследствие постоянного совершенствования продукции без дополнительного уведомления об этих изменениях.

## ИСТИННЫЕ ШЕДЕВРЫ ДОМАШНЕЙ КОЛЛЕКЦИИ





### МУЛЬТИШЕФ U803

- Более 200 рецептов с автоматическим приготовлением
- Объемный четырехзонный нагрев
- Удобство управления
- Технология «1+1»™ — приготовление с точностью до 1 градуса и 1 минуты



### КОФЕЙНАЯ СТАНЦИЯ S805

- Возможность программирования
- Кофемолка с 45 степенями помола
- Функция автоматической утрямбовки
- Автокапучинатор с функцией самоочистки
- Одновременное заваривание кофе и подача пара



### БЛЕНДЕР B802

- Супермощный мотор — 2200 Вт
- Функция нагрева
- Система смешивания ProKinetix
- Тончайшее измельчение
- 12 скоростей, 5 программ



### СОКОВЫЖИМАТЕЛЬ Z800

- Комбинированная система отжима
- Универсальная конструкция конуса для отжима всех видов цитрусовых
- 2 степени фильтрации сока
- Функция «Капля-стоп»



### ЧАЙНИК K810

- Технология заваривания чая
- Индивидуальные настройки температуры и крепости заваривания чая
- Функция отложенного старта
- Функция поддержания температуры



### ГРИЛЬ G802

- Съёмный термошуп для приготовления сочного мяса
- Автоматические программы
- Система равномерного нагрева — Element IQ
- Устойчивое к царапинам антипригарное покрытие Quantanium
- Регулировка угла наклона рабочей поверхности

[www.bork.ru](http://www.bork.ru) Актуальная информация и полная линейка техники BORK с возможностью сделать покупку одним нажатием, а также приобрести к технике аксессуары и сменные детали. Электронные версии инструкций и подробные видеоинструкции по сложным вопросам эксплуатации.



[multibork.ru](http://multibork.ru)

Уникальные авторские рецепты для кухонной линейки BORK от лучших шеф-поваров. Мобильная версия в приложении MultiBORK (доступно для iOS и Android).



[facebook.com/BORKrus](https://facebook.com/BORKrus)

Актуальная информация о новинках, рецепты от ведущих шеф-поваров, вопросы и ответы в режиме on-line.



[youtube.com/bork](https://youtube.com/bork)

Видеорецепты, видеоинструкции, обзоры новинок.



[twitter.com/bork\\_rus](https://twitter.com/bork_rus)

Бренд-шеф BORK отвечает на вопросы по рецептуре и использованию техники.



[instagram.com/bork\\_com](https://instagram.com/bork_com)

Профессиональные фотографии и рецепты для кухонной линейки BORK.

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Компания BORK несет гарантийные обязательства в течение 1 года с даты продажи данного изделия.

Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить Руководство по эксплуатации, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен при наличии правильно и разборчиво указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер на изделии должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

При нарушении этих условий и в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены, стерты или перезаписаны, гарантийный талон признается недействительным. В случае если дату продажи установить невозможно, в соответствии с законодательством о защите прав потребителей, гарантийный срок и срок службы исчисляются с даты изготовления изделия.

Изделие	УТЮГ
Модель	1604
Серийный номер	
Дата приобретения	
Информация о фирме-продавце (наименование, юридический адрес)	

Дата изготовления закодирована в серийном номере изделия, например: 1 и 2-й знаки — неделя изготовления; 3 и 4-й знаки — год изготовления; последние 5 цифр — серийный номер.

Изделие проверено, укомплектовано, механических повреждений не имеет. С условиями гарантийных обязательств и сервисного обслуживания согласен.

Подпись покупателя

Подпись продавца

М.П.

Наименование и местонахождение изготовителя (уполномоченного изготовителем лица), импортера, информация для связи с ними указаны на упаковке изделия.

## УСЛОВИЯ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Изготовитель оставляет за собой право отказать в удовлетворении требований потребителей по гарантийным обязательствам в случае несоблюдения условий эксплуатации, установки изделия, умышленных или неосторожных действий покупателя (потребителя) или третьих лиц, повлекших повреждение изделия.

### Гарантия не распространяется:

- на элементы и детали, имеющие естественный износ. При этом под естественным износом понимаются последствия эксплуатации изделия, вызвавшие ухудшение его технического состояния и внешнего вида из-за длительного использования данного изделия.

### Гарантия не распространяется на изделия с повреждениями, вызванными:

- неправильной эксплуатацией, небрежным обращением, нарушением правил хранения, неправильным подключением, несоблюдением прилагаемого руководства по эксплуатации;
- попаданием посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых или животных внутрь корпуса изделия;
- воздействием высоких и низких внешних температур на нетермостойкие части изделия;

- механическими воздействиями;
- неквалифицированным ремонтом и другим вмешательством, повлекшим изменения в конструкции изделия;
- подключением в сеть с напряжением, отличным от указанного в руководстве по эксплуатации изделия, или с несоответствием параметров питающей сети государственным стандартам Российской Федерации;
- использованием изделия в промышленных и/или коммерческих целях;
- повреждением электрических шнуров;
- использованием чистящих средств, не предусмотренных данным руководством по эксплуатации;
- использованием нестандартных (неоригинальных) расходных материалов, принадлежностей, запасных частей;
- обстоятельствами непреодолимой силы (пожар, наводнение, молния).

Замена в изделии неисправных частей (деталей, узлов, сборочных единиц) в период гарантийного срока не ведет к установлению нового гарантийного срока на все изделие, либо на замененные части.

### АДРЕСА СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ

ООО «Сервис», Москва, Большая Садовая ул., 10.

Часы работы: с 9.00 до 21.00,  
без перерывов и выходных.  
(495) 755-85-20

**Актуальную информацию о наличии сервисных центров в вашем регионе можно найти на сайте [www.bogk.ru](http://www.bogk.ru) или по телефону 8 800 700 55 88.**

